Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0403U002080

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 17-06-2003

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Савченко Віра Володимирівна
2. Savchenko Vira Volodimirivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 09.00.08

Назва наукової спеціальності: Естетика

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 05-06-2003

Спеціальність за освітою: 02.17.

Місце роботи здобувача: Одеський художній музей

Код за ЄДРПОУ: 02223810

Місцезнаходження: Україна, 65026, м. Одеса, вул.Софієвська,5а

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): Д 26.001.28

Повне найменування юридичної особи: Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Код за ЄДРПОУ: 02070944

Місцезнаходження: вул. Володимирська, 60, м. Київ, Київська обл., 01033, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Одеський національний університет ім. І. І. Мечникова. Наукова частина

Код за ЄДРПОУ: 02071091

Місцезнаходження: 65082. м. Одеса, вул. Дворянська, 2

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 02.61.31

Тема дисертації:

1. Візуальний переклад літературного тексту

2. Visual translation of literary text

Реферат/анотація:

1. Дисертаційна робота присвячена осмисленню явища візуального перекладу літературного тексту, що визначається як трансвидовий художній переклад між словом та зображенням і є одним з малодосліджених виявів художнього мислення. Можливість перекладу ґрунтується на визнанні складної структури перекладності, яка відповідає трьом рівням твору мистецтва - мовному, текстовому і смисловому

2. The dissertation is devoted to the comprehension of the phenomenon of visual translation of a literary text, which is defined as interspecific artistic translation between the word and the image. The possibility of the translation is grounded on the compound structure of translatability, which corresponds to three levels of a work of art - the linguistic, the textual and semantic ones.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Овчаренко Світлана Володимирівна
2. Ovcharenko Svitlana Volodymyrivna

Кваліфікація: д.філос.н., 09.00.08

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Бровко Микола Миколайович
2. Бровко Микола Миколайович

Кваліфікація: д.філос.н., 09.00.08

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Федоренко Микола Олександрович

2. Федоренко Микола Олександрович

Кваліфікація: к.філос.н., 09.00.08

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Левчук Лариса Тимофіївна

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Левчук Лариса Тимофіївна

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності Юрченко Т.А.